

Bezirksgemeinschaft Burggrafenamt – Comunità Comprensoriale Burggraviato

Assistenza: Valutazione Sociale

Betreuung: Soziale Beurteilung

Nome/Name _____

POSSIBILITA'/FATTIBILITA' DELL'ASSISTENZA A CASA	MOGLICHKEIT/ZUMUTBARKEIT DER BETREUUNG ZU HAUSE
-----------------------------------------------------	----------------------------------------------------

1.a Fabbisogno assistenziale e sociale

non necessità di aiuto

0

necessità di aiuto e/o presenza
non regolare (- di 3x/settimana)

1

necessità di aiuto e/o presenza
regolare (+ di 3x/settimana)

2

presenza quotidiana

4

1.a Soziales Fürsorgebedürfnis

keine Hilfe notwendig

braucht Hilfe und/oder nicht
regelmäßige Anwesenheit (- als
3x/Woche)

braucht Hilfe und /oder
regelmäßige (+ als 3x/Woche)

tägliche Anwesenheit

1.b Stato della rete assistenziale e sociale

non necessità di aiuto

0

presenza di aiuto sufficiente

1

aiuto insufficiente

2

aiuto gravemente insufficiente

3

assenza di aiuto

4

1.b Situation des Fürsorge- und Sozialnetzes

keine Hilfe notwendig

anwesende Hilfe genügend

Hilfe ungenügend

Hilfe schwer ungenügend

Abwesenheit von Hilfe

1.c Stress di chi si prende cura dell'anziano

assente

0

basso/discreto

1

elevato/non ha nessuno

2

1.c Stress, der den alten Menschen pflegenden Person

nicht vorhanden

niedrig/mittel

hoch/hat niemanden

ELEMENTI DI DIFFICOLTA' NELL'ATTUALE SITUAZIONE ABITATIVA	EINSCHRANKENDE ELEMENTE IN DER WOHNSITUATION
--------------------------------------------------------------	-------------------------------------------------

2. Situazione abitativa

buona/disponibilità per una
badante sufficiente

0

sufficiente

2

con gravi carenze strutturali

5

totalmente inadeguata/
inesistente

10

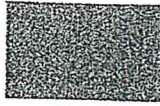
2. Wohnsituation

gut/Möglichkeit für eine/n
Betreuer/in

ausreichend

schwere strukturelle Mängel

nicht zumutbar/ nicht vorhanden



SPECIFICHE DIFFICOLTÀ PERSONALI	SPEZIFISCHE PERSONLICHE SCHWIERIGKEITEN
---------------------------------	-----------------------------------------

3.a Eventi significati

- assenti
- di rilievo lieve
- di rilievo medio
- di rilievo

0
1
2
3

3.a Bedeutende Ereignisse

- nicht vorhanden
- von begrenzter Relevanz
- von mittlerer Relevanz
- von schwerwiegender Relevanz

3.b Problemi familiari

- non sono presenti problemi
- presenza di problemi e/o difficoltà ricorrenti
- situazione grave
- situazione insostenibili

0
1
2
3

3.b Familiäre Probleme

- keine Probleme
- Probleme und wiederkehrende Schwierigkeiten
- schwere Zustände
- unzumutbare Zustände

3.c Rapporti familiari e/o sociali

- nessun particolare problema di rapporto
- difficoltà ricorrenti
- alta conflittualità o isolamento
- non ha nessuno o non è seguito da nessuno

0
2
3
4

3.c Familiäre und soziale Beziehungen

- kein besonderes Beziehungsproblem
- wiederkehrende Schwierigkeiten
- starke Konflikte oder Isolierung
- hat niemanden oder wird nicht betreut

totale punteggio / Punkte insgesamt: _____

data / Datum: _____

firma del incaricato

Unterschrift Sachbearbeiter: _____